

帕乌斯托夫斯基小说中转折连词结构的句法分布与语篇功能：基于语料库的研究

陈少雄

湖州师范大学外国语学院, 浙江 湖州

收稿日期: 2026年3月24日; 录用日期: 2026年5月25日; 发布日期: 2026年6月4日

摘要

本文以帕乌斯托夫斯基短篇小说为研究对象, 考察转折连词结构在不同句法层级中的分布特征及其语篇功能。基于作家1929~1961年间创作的50篇短篇小说构建语料库, 共识别出1141例转折并列结构, 并在此基础上结合定量统计与定性分析考察其使用特征。研究表明, 连词а (50.4%)与но (36.1%)构成语料中表达转折关系的核心手段, 而же、только、да和а то等形式的使用频率相对较低; однако与но зато的使用则极为有限。从句法分布来看, 转折结构主要用于连接并列复合句中的分句(41%)以及语篇层面的独立句(39.4%), 而在简单句内部连接同类成分的比例相对较低(19.6%)。研究进一步表明, 在帕乌斯托夫斯基的小说语篇中, 转折连词结构不仅是并列关系的形式标记, 也是推动叙事发展、凸显语义对比和组织篇章衔接的重要手段; 不同转折连词在使用频率与语篇功能上还呈现出一定的分化趋势。通过将句法分析与语料库方法相结合, 本文加深了对现代俄语转折关系表达方式及其层级分布特点的认识, 并为理解其在文学语篇中的功能提供了新的观察视角。

关键词

转折关系, 并列联系, 转折连词, K. G. 帕乌斯托夫斯基的语言世界图景, 俄语句法

Adversative Conjunction Constructions in K. G. Paustovsky's Short Stories: A Corpus-Based Study of Their Syntactic Distribution and Discourse Functions

Shaoxiong Chen

School of Foreign Languages, Huzhou Normal University, Huzhou Zhejiang

Received: March 24, 2026; accepted: May 25, 2026; published: June 4, 2026

Abstract

This study examines adversative conjunction constructions in the short stories of K. G. Paustovsky, focusing on their distribution across different syntactic levels and their discourse functions. Drawing on a corpus of 50 short stories written between 1929 and 1961, the study identifies 1141 instances of adversative coordination and combines quantitative and qualitative analysis to investigate their usage patterns. The findings show that the conjunctions *a* (50.4%) and *но* (36.1%) constitute the core means of expressing adversative relations in the corpus, whereas other markers, including *же*, *только*, *да*, and *a то*, occur much less frequently; the use of *однако* and *но зато* is marginal. From a syntactic perspective, adversative constructions are used primarily to link clauses within compound sentences (41%) and to connect independent sentences at the textual level (39.4%), while their use in coordinating homogeneous constituents within simple sentences is comparatively limited (19.6%). The analysis further demonstrates that, in Paustovsky's prose, adversative conjunction constructions function not only as formal markers of coordination but also as important devices for narrative progression, semantic contrast, and textual cohesion; moreover, different adversative conjunctions display a certain degree of functional differentiation in discourse. By integrating syntactic analysis with a corpus-based approach. Through the integration of syntactic analysis and corpus-based methods, this study deepens our understanding of how adversative relations are expressed in modern Russian, clarifies their layered distribution across syntactic and textual levels, and offers a new perspective on their functions in literary discourse.

Keywords

Adversative Relations, Coordination, Adversative Conjunctions, K. G. Paustovsky's Linguistic Worldview, Russian Syntax

Copyright © 2026 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

1.1. 转折关系研究的语言学背景

在俄罗斯语言学中，对于语言中的转折关系以及表达这类关系的手段的研究一直受到高度重视。第一次对转折结构进行奠基性研究，并由此奠定现代关于转折结构和其他并列复合句研究方法的基础，是19世纪中叶 П. М. Перевлесский 的《俄语句法纲要》一书[1]。这一研究路径后来成为传统。20世纪中叶，И. А. Попова 在考虑转折意义各种细微差别的基础上，把并列复合句分为五组：1) 转折 - 让步型；2) 转折 - 补偿型；3) 转折 - 条件型；4) 转折 - 连接型；5) 转折 - 对比型[2]。Е. М. Галкина-Федорук 在自己的分类中，仅保留了前四类具有转折语义的并列复合句([3], с. 549-550)。М. В. Ляпон 在《俄语语法-80》以及 В. В. Бабайцева 在大学教材中，都保留了这四类中的三类：1) 转折 - 让步型；2) 转折 - 补偿型；3) 转折 - 连接型；而原来的“转折 - 条件型”则改为“转折 - 限制型”([4], т. 2, с. 623; [5], с. 223-224)。不过，在俄罗斯语言学中，并没有对表达对比关系和表达转折关系的连接手段作出十分清晰的区分。《俄语语法-80》指出，在封闭的并列系列中，如果其中成员在句法上没有分化，那么简单连词既可以表达连接意义，也可以表达转折意义，还可以表达与之邻近的对比意义([4], т. 2, с. 170)。

由此可见，俄罗斯语言学虽然长期重视转折关系研究，并形成了较为丰富的分类体系，但不同学者在具体类型划分和术语使用上并未形成完全统一的意见，尤其是在对比意义与转折意义的边界问题上，始终存在一定程度的交叉与模糊。

1.2. 转折连词与对比/转折意义界定中的分歧

关于“对比关系”的解释，也存在一些互相矛盾的观点。例如，Н. С. Валгина把对比连词与递进连词等同起来([6], с. 238-239)。她把 а, но, да (=но), зато, однако, же, а то, не то 都归入转折连词。同时，她又认为连词 а 既可以表达对比意义，因此属于对比连词，也可以表达带有不相符色彩的对比；连词 зато 表示带有补偿色彩的对比；连词 же 在意义上接近 а, 表达一般对比与转折的共同意义([6], с. 297-298)。在《现代俄语简明参考书》中，Е. В. Клобуков 在“形态学”部分把并列连词界定为“用于表达句子各部分之间并列(同类)关系的语法类别”，并划分出三组连词：1) 连接连词(и, да, и...и, ни...ни)；2) 对比连词：а) 纯对比连词 а；b) 对比 - 递进连词：не только... а, не только... но и, как... так и 等；c) 分离连词：или, либо, то...то, не то...не то, то ли...то ли 等；3) 转折连词：а) 纯转折连词：но, да, однако；b) 转折 - 递进连词：не только... но и (да и)；c) 限制连词：только；d) 补偿连词：зато ([7], с. 256)。在该参考书“句法”部分，П. А. Леканга 在描述转折性并列复合句时指出：“这类句子表达的是对立、不相容的关系；其语法形式由连词 а, но, да, однако, же, зато 构成。最主要的是具有对比语义的 а 和表示对立意义的 но；其余连词则由于文体色彩(如 да 带有古风色彩、口语色彩；однако, же 带有书面语色彩)或者语义色彩(如 зато 带有“补偿”意味)而使用受限。所有这些连词都构成封闭结构。对立性还可以借助语气词、带否定的词汇重复、反义词词汇等方式加以强化”([7], с. 357-358)。作为一种边缘性的混合类型，“对比 - 转折关系”在许多现代俄语句法教材中都得到讨论([8], с. 178-179; [9], с. 95; [10], с. 137-142, 272)，其中也包括俄罗斯中学教材([11], с. 27-36)。

综上所述，在现代俄语语法研究中，“对比”与“转折”并非始终是边界明确、彼此分离的两类关系。不同学者对于相关连词的归属、语义中心及其分类依据存在不同理解，这不仅反映了理论框架之间的差异，也说明“对比”往往与评价性、语境性及具体连词的语用分工密切相关[12]-[14]。

1.3. 转折关系的句法层级问题

转折关系可以在不同层级的句法单位中得到表达。Д. И. Ишханова 认为，表达转折关系的核心句法区域是并列复合句，并区分出以下几类带有转折语义的并列复合句结构：1) 转折 - 限制型；2) 转折 - 让步型；3) 转折 - 补偿型；4) 转折 - 对比型；5) 不相符型；6) 选择 - 转折型；7) 转折 - 连接型；8) 转折 - 动因型；9) 转折 - 结果型；10) 转折 - 凸显型。作为表达转折关系的外围句法区域，她还把词组、简单句、无连词复合句、复杂句以及句法整体(ССЦ)也包括在内[15]。这意味着，转折关系的研究不能仅停留在连词本身的词汇 - 语义说明上，还应进一步考察其在不同句法单位中的分布方式及功能差异。尤其在文本语法研究中，句法整体(ССЦ)被视为组织文本的重要句法单位，因此将转折关系置于句内与句际两个层面加以考察，具有明确的理论依据[16]。对于作家语料而言，这种层级性的考察尤为必要，因为艺术语篇中的转折关系往往既体现在句内结构中，也体现在句际衔接和篇章推进之中。

1.4. 研究空白与本文创新点

尽管现代俄语语言学已经较为系统地讨论了转折关系的类型划分、相关连词的语法语义特点及其在并列结构中的表现形式，但现有研究仍主要集中于语言体系层面的总体描写。相比之下，以具体作家作品为语料、结合真实文本环境，对转折连词结构在不同句法层级中的实际分布、语义实现方式及其篇章

功能进行系统考察的研究仍显不足。

尤其值得注意的是，关于对比关系与转折关系之间的边界、不同转折连词的语义分工，以及句内转折与句际转折之间的层级关联，不同学者之间尚未形成完全一致的看法。在这一背景下，基于作家个体语料展开研究，不仅能够为既有理论分类提供经验性材料，也有助于揭示语言单位在真实艺术语篇中的动态功能[17][18]。对帕乌斯托夫斯基的语言世界图景的相关研究也表明，从具体语言材料出发考察其文本组织方式具有现实意义[19]。

本文以 K. G. 帕乌斯托夫斯基 1929~1961 年间创作的 50 篇小说为语料，对其中全部转折性并列结构进行统计与分析，重点考察转折连词在不同句法层级中的分布特征、主要语义类型及其在作家语言世界图景中的组织作用。本文的创新之处主要体现在以下三个方面：其一，从作家个体语料出发，对转折连词结构进行系统的定量与定性结合研究；其二，在句法分析中将相关结构区分为简单句同类成分层级、复杂句内部谓词单位层级和句法整体/文本层级，从而更清楚地呈现转折关系的层级分布；其三，在结构统计的基础上进一步讨论不同连词的功能差异及其篇章价值，以期深化对现代俄语转折关系表达机制的认识。

2. 研究设计

本文旨在揭示 K. G. 帕乌斯托夫斯基小说中转折连词结构的使用特点，重点考察这类结构在不同句法层级中的分布方式、语义实现特征及其在作家语言世界图景中的组织作用。围绕这一目的，本文设置以下两个主要任务：一是确定不同转折连词在作家语料中的使用频率及其相互关系；二是考察这些连词在不同句法层级中构建转折关系时的句法位置、结构功能与语义特点。

本文的研究对象是帕乌斯托夫斯基小说文本中各个句法层级上具有转折语义的并列连词结构；研究主题是这些结构所表达的转折语义关系及其在具体上下文中的实现方式。研究材料为作家 1929 年至 1961 年间创作的 50 篇小说中的相关语例[20]。之所以选取这一时期的小说作品，是因为这一时段基本覆盖了作家创作较为成熟和代表性的阶段，能够较为全面地呈现其叙事语言中转折关系的表达习惯。

在材料收集过程中，本文采用连续抽样法，对所选文本中全部由转折连词组织起来的相关结构进行逐例检索、登记与分类，不预设具体语义类型，而是在语境分析基础上综合判定其句法层级归属和语义特征。具体判定时，主要依据以下几个方面：连接成分的句法地位、前后成分之间的语义对立方式、连词在句中的实际语法表现，以及结构在上下文中的篇章组织功能。

在句法层级划分方面，本文与 Д. И. Ишханова 的处理有所不同。我们认为，在词组结构和简单句结构中表达的转折关系，从句法性质上看具有同质性，因为这里体现的都是简单扩展句内部同类成分之间的转折联系。这一层级可以视为转折关系实现的最小句法层级。第二层级是并列复合句内部各简单谓词单位之间借助转折连词建立起来的关系；在这一层级上，转折意义已不再局限于同类成分之间，而表现为具有谓词性的单位之间的对立、限制、让步、补偿或凸显等关系。第三层级则是句法整体与文本层级，在这一层级中，转折连词所连接的已不是单一句子内部的成分或复合句内部的分句，而是相邻独立句之间或更大篇章片段之间的语义联系。这样的三层级划分，有助于更准确地揭示转折关系在不同结构尺度上的表现方式及其功能差异。尤其将句法整体/文本层级纳入分析范围，符合文本句法关于 *ССЦ* 作为组织微观文本结构之基本单位的认识[16]。

3. 研究结果与分析

3.1. 高使用频率转折连词的结构分布与语义特点

通过连续抽样分析，我们确定，在帕乌斯托夫斯基的小说中，使用最频繁的转折连词是 *a*。共出现 575

次，其中：在简单句同类非谓词成分之间出现 96 次(16.7%)；在并列复合句各谓词单位之间出现 244 次(42.4%)；在句法整体和文本中的句间联系中出现 235 次(40.9%)。试比较：

1) *Он подумал, что если ему суждено погибнуть, то не здесь, в мёртвом одиночестве мирового пространства, а на милой Земле* (Старая рукопись).

这里所对照的是地点状语这一类同类成分；结构 *не..., а...* 是一种固定化模式。

2) *Раньше в нашем сознании присутствовало загадочное, грозное и торжественное ощущение Галактики, а теперь зарождается новая лирика межзвёздных пространств* (Старая рукопись).

这里所对照的是不同的状态，其中每一种状态都由并列复合句中的一个独立谓词单位表达；同时可以观察到两个被对照部分在组织上的平行性。

3) *Мне это письмо Тиша читал. Он там так хорошо написал: «Мы, Лиза, кладу не нашли, хотя расспрашивали про него всех встречных птиц и зверей. А потом попался нам седенький старичок-грибовик и сказал, что никакого кладу под белым камнем нет и никогда не было»* (Клад).

在这一句法整体中，被对照的是事件参与者连续实施的动作，它们由若干相邻的独立句表达。此外，在文本层面上，还体现出转折 - 动因关系：*кладу не нашли*，因为 *кладу нет и не было*。

综合以上语例可以看出，连词 *а* 在帕乌斯托夫斯基小说中不仅是最常用的转折连接手段，而且也是功能分布最均衡的转折连词。它既能够在简单句内部组织同类成分之间的对照或排斥关系，又能够在并列复合句和句法整体中承担更为复杂的转折、对比、限制和篇章推进功能。这说明，*а* 在作家的叙事语言中具有较强的结构普适性和语义弹性，是构建转折关系的核心手段之一。这一点也与相关研究关于 *а* 在对照、非一致及较弱情感对立中的相对开放性和趋势性特征的描述相吻合[12]。

在所分析的作品中，按使用频率排在第二位的是连词 *но*。共 412 例，其中：简单句同类非谓词成分之间 112 例(28.2%)；并列复合句各谓词单位之间 197 例(47.8%)；句法整体与文本中的句间联系 103 例(25%)。试比较：

1) *Бывают истории, которые промелькнут и исчезнут, как птицы, но навсегда останутся в памяти у людей, ставших невольными их очевидцами* (Ручьи, где плещется форель).

这里表达的是选择 - 转折关系：前两个同类谓语由顺接的连接关系 *объединены*，而第三个谓语则与其形成对立。

2) *Долго спрашивали прохожих про Карла Петровича, но никто толком ничего не ответил* (Заячьи лапы).

这里表达的是转折 - 让步关系，即：虽然 *долго спрашивали*，*но никто ничего конкретного не смог ответить*。

3) *На них были изображены знакомые с детства вещи: стога сена, почерневшие от сырости; маленькие реки, кружащие в медленных водоворотах палую листву; одинокие золотые берёзы, ещё не обитые ветром; небо, похожее на тонкий лёд; косматые дожди над лесными порубками. Но во всех этих пейзажах, что бы они ни изображали, лучшие всего передана печаль прощальных дней, сыплющихся листьев, загнивающих трав, тихого гудения пчёл перед холодами и предзимнего солнца, едва заметно прогревающего землю* (Исаак Левитан).

借助连词 *но*，这里表达的是句法整体内部句子之间的转折 - 凸显关系。

与连词 *a* 相比, *но* 同样具有较高的使用频率, 但其语义功能更集中于表达较为明确的对立、限制、让步或突出关系。换言之, 如果说 *a* 更倾向于以相对自然、平缓的方式组织对照与转折, 那么 *но* 则更常用于标示语义推进中的明显逆转或冲突。因此, 在帕乌斯托夫斯基的小说语篇中, *но* 不仅是重要的转折连词, 也往往承担着强化语义张力和突出叙述重点的作用。同时, 这也印证了既有研究中关于 *но* 更容易承载明确逆转、限制及评价强化色彩的观察[12][14]。

3.2. 中等使用频率转折连词的结构分布与语义特点

按使用频率排列第三的是连词 *же*。共发现 57 例, 其中: 并列复合句中谓词单位之间 10 例(17.5%); 句法整体和文本中的句间联系 47 例(82.5%); 在简单句同类非谓词成分之间未见用例。试比较:

1) *Критики требовали гусей, Левитан же думал о великольном солнце* (Исаак Левитан).

借助连词 *же*, 这里表达了转折 - 对比关系, 体现在两个并列复合句部分中的主语、谓语和宾语之间。

2) *В конце сада был обрыв над рекой... - Как же мы спустимся? - спросил Кузьмин* (Дождливый рассвет).

借助连词 *же*, 这里表达的是文本中两个句子之间的转折 - 限制关系。

由此可见, 连词 *же* 在本文语料中表现出明显的篇章化倾向。它几乎不参与简单句内部同类成分之间的转折组织, 而主要服务于句法整体和文本层面的句际联系。这表明, *же* 在帕乌斯托夫斯基小说中的功能重心并不在于构成最基本的句内对立, 而在于实现语篇中的语义转向、叙事视角调整和重点凸显。

按使用频率排第四的是词 *только* 在转折连词功能中的用法。共 45 例。试比较:

1) *Как вы уехали, я искал их две недели, ... только сильно простыл...* (Акварельные краски).

借助连词 *только*, 这里表达的是同类谓语之间的因果 - 结果关系。

2) *Она тоже не видела лица Левитана, она заметила только его босые грязные ноги и подняла зонтик, чтобы не зацепить Левитана* (Исаак Левитан).

在这个复杂句中, *только* 同时兼有突出 - 限制语气词和转折并列连词的功能, 在该句第一部分与第二部分之间表达出混合的转折 - 补偿关系和转折 - 凸显关系。

3) *—Вещи пособи внести. Люди притомились, всю ночь шли. Тебе только бы дорваться до разговора* (Кордон «273»).

这里 *только* 同样兼具突出 - 限制语气词与转折连词的功能, 在句法整体中诸句之间表达转折 - 凸显关系。

только 的使用显示出一定的边界模糊性: 在若干语境中, 它既保留了限制或凸显的语气色彩, 又实际承担了转折连接功能。这一现象说明, 转折关系的表达并不总是依靠纯粹的句法连接手段来完成, 在艺术语篇中, 它还常常与说话人评价、语用突出和句际组织机制交织在一起; 这一点也与已有研究关于 *только* 具有元文本标记潜能的观察相一致[21]。

按使用频率排第五的是表示转折关系的连词 *да*。共发现 27 例, 其中: 简单句同类非谓词成分之间 6 例(22.2%); 并列复合句中谓词单位之间 5 例(18.5%); 句法整体和文本中的句间联系 16 例(59.3%)。试比较:

1) *У нас уже падал снег, да стаял* (Акварельные краски). 这里表达的是同类谓语之间的不相符关系。

2) *Я бы тебе, дорогой, спела «Чёрную шаль», да нельзя...* (Беглые встречи).

这里表达的是并列复合句各部分之间的转折 - 限制关系。

3) *Так что, говорит, запоздал ты со своим представительством. Да оно и ни к чему...* (Аннушка).

这里表达的是句法整体中两个句子之间的转折 - 连接关系。

按使用频率排第六的是转折连词 *а то*。共发现 20 例，其中：简单句同类非谓词成分之间 2 例(10%)；并列复合句中谓词单位之间 6 例(30%)；句法整体和文本中的句间联系 12 例(60%)。试比较：

1) *Он часто приходил к нам в деревню из дедовской сторожки с Урженского озера и приносил то кошёлку белых грибов, то решето брусники, а то прибежал просто так - погостить у нас, послушать разговоры и почитать журнал «Вокруг света»* (Подарок).

借助连词 *а то*，这里表达的是同类谓语之间的选择 - 转折关系；间接地，它还把各个被对立动作所指向的目的关系也带入了结构之中。

2) *Подсади меня на мерина, а то я сам не могу* (Во глубине России).

这里借助 *а то* 表达的是并列复合句各部分之间的转折 - 动因关系。

3) *Будь она неуважительная или ветроломная какая, тогда уж ладно. Тогда и жалости нет. А то ведь сердце у неё как огонёк* (Аннушка).

这里借助 *а то*，表达的是句法整体中所描写主体的可能品质(前两个句子)与真实品质(第三个句子)之间的不相符关系。

总体来看，*да* 和 *а то* 在帕乌斯托夫斯基小说中的使用频率虽明显低于 *а* 和 *но*，但二者并非边缘性的“次要手段”，而是承担着更具专门性的语义任务。前者更多表现为带有限制、补充或轻度逆转色彩的转折联系，后者则更常出现在带有动因、选择或语用提醒意味的结构中。它们的存在表明，作家在表达转折关系时并不依赖单一模式，而是根据不同语境调动语义色彩不同的连接手段，以形成更细腻的叙述效果。

3.3. 低频及非典型转折连词的使用情况

连词 *однако*，*зато*，*но зато*，*не то*，*а не то* 的使用，对于作为小说家的帕乌斯托夫斯基的艺术性语言世界图景来说，并不具有典型性。

在所分析的 50 篇小说中，连词 *однако* 仅见 3 例，且全部出现在句法整体中的句间联系层面。例如：

Старик молчал и вдруг запел звенящим томительным голосом:

Эх, по белым полям, по широким /

Наши слёзы снежком замело!

Девушки подошли к окну и, обнявшись, слушали. Миллионер осторожно сел на скамью. - Да, - вздохнул старик, - многие времена прошли, умер дед столетним стариком и песню ту велел петь своим сыновьям и внукам. Однако не про то я говорю (Колотый сахар).

这里表达的是转折 - 连接关系。

连词 *но зато*，帕乌斯托夫斯基仅使用过 1 次，且也出现在句法整体中的句间联系层面：

В ненастье и во время прибыли воды клёва не было. Но зато как хороши были туманные и свежие утра... (Золотой линь).

这里表达的是转折 - 补偿关系。

至于连词 **зато**、**не то** 和 **а не то**，作者在所分析的小说文本中一次也没有作为转折连词使用。

综上所述，帕乌斯托夫斯基小说中的转折连词结构呈现出较为清晰的中心 - 边缘分布格局：**а** 和 **но** 构成表达转折关系的核心手段，承担了绝大多数句法连接与语义组织功能；**же**、**только**、**да** 和 **а то** 则在频率较低的同时表现出更强的语境依赖性和功能专门化趋势。从句法层级看，转折关系最常在并列复合句及句法整体/文本层级中实现，而在简单句同类成分层级中的使用相对有限。这表明，在帕乌斯托夫斯基的艺术语篇中，转折连词不仅是句法连接工具，更是组织叙事推进、调节语义重心和塑造篇章节奏的重要手段。

4. 结论

本文基于 K. G. 帕乌斯托夫斯基 1929~1961 年间创作的 50 篇小说，对其中 1141 例转折性并列结构进行了系统考察，重点分析了不同转折连词的使用频率、句法层级分布及其主要语义特点。研究表明，在所分析语料中，现代俄语语言学所讨论的多种主要转折语义类型均有体现，但它们在具体文本中的实现方式、出现频率和结构分布并不均衡。

从连词使用情况看，**а** 和 **но** 是帕乌斯托夫斯基小说中表达转折关系的核心手段，合计占全部语例的绝大多数。其中，**а** 在三个句法层级上都表现出较强的适应性和分布广度，具有显著的结构普适性；**но** 则更常用于表达语义上较为明确的逆转、限制、让步或凸显关系，在增强叙述张力方面具有特殊价值。相较之下，**же**、**только**、**да** 和 **а то** 的使用频率明显较低，但它们并非单纯的边缘性形式，而是在某些特定语境中承担着较为专门化的篇章和语义功能。

从句法层级分布看，转折关系最常实现在并列复合句内部各谓词单位之间，其次表现为句法整体及文本层面的句际联系，而在简单句同类成分层级中的分布相对较少。这说明，在帕乌斯托夫斯基的小说语言中，转折关系的表达更多不是局限于句内局部对立，而是广泛参与到较大语篇单位的组织之中；从文本句法角度看，这与 **ССЦ** 作为微观文本组织单位的认识是一致的[16]。

研究还表明，不同转折连词在作家艺术语篇中的功能并不完全等同。某些连词更多承担基础性的句法连接作用，而另一些连词则更明显地与语义凸显、叙事转向、语用限制和篇章推进相结合。因此，转折连词结构在帕乌斯托夫斯基的语言世界图景中，不仅是表达对立、限制或让步关系的语法手段，同时也是塑造叙述节奏、组织意义层次和强化文本表现力的重要机制，这一点与帕乌斯托夫斯基风格研究中关于其抒情性、语义含蓄性和文本组织特色的观察相呼应[17][18]。

本文的研究结果不仅有助于深化对现代俄语转折关系表达手段及其层级分布特点的认识，也提示我们有必要从更一般的理论层面重新思考转折连词系统的组织方式。基于本研究语料，可以提出一个有待进一步检验的初步判断：在文学叙事语篇中，转折关系的实现可能并非均匀分布于各句法层级，而是更明显地向并列复合句和文本层级集中；相应地，不同转折连词之间也可能存在由“结构组织功能”到“语用 - 篇章调节功能”的梯度分化。换言之，像 **а**、**но** 这类高频连词更可能承担基本的句法连接和语义推进任务，而 **же**、**только**、**да**、**а то** 等频率较低的形式，则更容易在特定语境中体现出凸显、限制、补偿或叙述转向等较强的篇章功能。当然，这一判断目前仍主要建立在单一作家小说语料的基础之上，尚不能直接外推为现代俄语文学语篇的普遍规律。但正因如此，本文的个案研究可以被视为进一步开展比较研究的一个出发点。后续研究可从三个方向继续推进：一是扩大语料范围，考察不同作家、不同体裁和不同时期作品中转折连词层级分布是否具有稳定性；二是结合叙事学和文本语言学视角，进一步检验转折连词的句法位置是否与叙事推进、视角转换和语义焦点重组存在系统对应关系；三是将高频核心连词与低频边缘连词纳入统一框架中考察其功能梯度，从而更全面地揭示现代俄语转折关系表达机制在语言

系统与艺术语篇之间的互动方式。

参考文献

- [1] Перевлесский, П.М. (1848) Начертание русского синтаксиса. 2-е изд, [б. и.].
- [2] Попова, И.А. (1950) Сложносочинённое предложение в современном русском языке. *Вопросы синтаксиса современного русского языка*, 345-396.
- [3] Галкина-Федорук, Е.М., Горшкова, К.В. and Шанский, Н.М. (1962) Современный русский язык (Ч. 2) Издательство Московского университета.
- [4] Шведова, Н.Ю. (1980) Русская грамматика (Т. 1-2). Наука.
- [5] Бабайцева, В.В. and Максимов, Л.Ю. (1987) Современный русский язык. 2-е изд., Ч. 3: Синтаксис. Пунктуация, Просвещение.
- [6] Валгина, Н.С. (1991) Синтаксис современного русского языка. 3-е изд., испр, Высшая школа.
- [7] Касаткин, Л.Л., Клобуков, Е.В. and Лекант, П.А. (1991) Краткий справочник по современному русскому языку (П. А. Лекант, Ред.). Высшая школа.
- [8] Вознюк, Л.В. (2006) Русский язык: Синтаксис: Пособие для учащихся. Навчальна книга-Богдан.
- [9] Гукова, Л.Н. (2011) Синтаксис современного русского языка: Таблицы и схемы: Учебное пособие для студентов-филологов. ТЭС.
- [10] Гукова, Л.Н. and Степанов, Е.И. (2013) Синтаксис русского языка: Учебно-методическое пособие для учителя и учащихся старших классов. Астропринт.
- [11] Бархударов, С.Г., Крючков, С.Е., и др. (2011) Русский язык: 9 класс: Учебник (33-е изд.). Просвещение.
- [12] Бакалова, З.Н. (2009) Соотносительность противительных союзов в антропоцентрическом аспекте. *Известия Самарского научного центра Российской академии наук*, **11**, 1514-1518.
- [13] Данилевская, Т.А. (2011) Выражение противительных отношений в русском сложносочинённом предложении. *Мир русского слова*, 26-30.
- [14] Милованова, М.С. (2010) Семантика противительности и категория оценки. *Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского*, No.4(2), 639-642.
- [15] Любезнова, Ю. and Мазурова, Н.А. (2013) Особенности идиостиля К. Г. Паустовского. *Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук*, 277-279.
- [16] Щербань, О.А. (2010) Сложное синтаксическое целое как единица синтаксиса текста. *Вестник Таганрогского института имени А. П. Чехова*, 83-90.
- [17] Ишханова, Д.И. (2007) Противительные отношения на различных ярусах синтаксиса, Кандидатская диссертация, Ставрополь.
- [18] Вознесенская, И.М. (2017) Лирическая тональность как стилиобразующая черта поздних рассказов К. Паустовского. *Мир русского слова*, 113-119.
- [19] Сивова, Т.В. (2020) Лес в колористической картине мира К. Г. Паустовского. *Неофилология*, **6**, 472-482.
- [20] Паустовский, К.Г. (2021) Рассказы, повести, сказки. Издательство АСТ.
- [21] Иоанесян, Е.Р. (2014) Русские противительные союзы но и только в иллокутивном значении и в функции метатекстовых маркеров. *Учёные записки Орловского государственного университета*, **5**, 221-227.